

Тема проекта:
**«Аббревиатуры в русском и английском
языках»**

Автор проекта: Курегов Дмитрий,
учащийся 7 класса
Наставник проекта:
Адамбаева Гульнар Авлекановна



Цель проекта:

- ▣ **Создание словаря аббревиатур на английском языке для использования при СМС сообщениях.**

Задачи:

1. Рассмотреть сущность аббревиации как языкового явления.
2. Исследовать причины возникновения сокращенных лексических единиц.
3. Выявить способы и особенности образования аббревиатур в английском языке.
- 4 Составить словарик аббревиатур на английском языке.

История создания сокращений

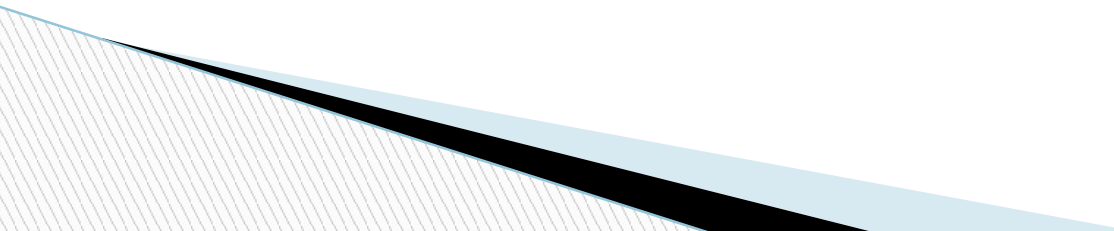
□ Одними из первых аббревиатур

Появились в античных надписях

- Аббревиатура (итал. *abbreviatura* от лат. *brevis* — краткий).
- Аббревиатуры делятся на сложносокращённые слова и акронимы.
- Сложносокращённое слово — это слово, составленное из сокращённых начальных элементов (морфем).
- Акронимы — это слова, образованные путём сложения начальных букв, слов или начальных звуков, в свою очередь подразделяются на аббревиатуры буквенные, звуковые и буквенно-звуковые.



Причины и условия образования сокращений

- 1) войны, революции, прогресс науки и техники, развитие телеграфа, профсоюзное движение;
 - 2) причина экономии речи
 - 3) избыточность информации
- 

Революция и сокращения

- ▣ Бурное образование и распространение аббревиатур в русском языке началось в послеоктябрьский период XX . Аббревиация захватила все социальные сферы. Появлялись и нередко исчезали, не выдержав испытания временем, всевозможные новообразования.

- Наркомпоморде (народный комиссар по морским делам)
- Даздраперма (Да здравствует 1 мая!)
- Красарма (Красная армия)
- Лагшмивар (лагерь Шмидта в Арктике),
- Персострат (первый советский стратостат)

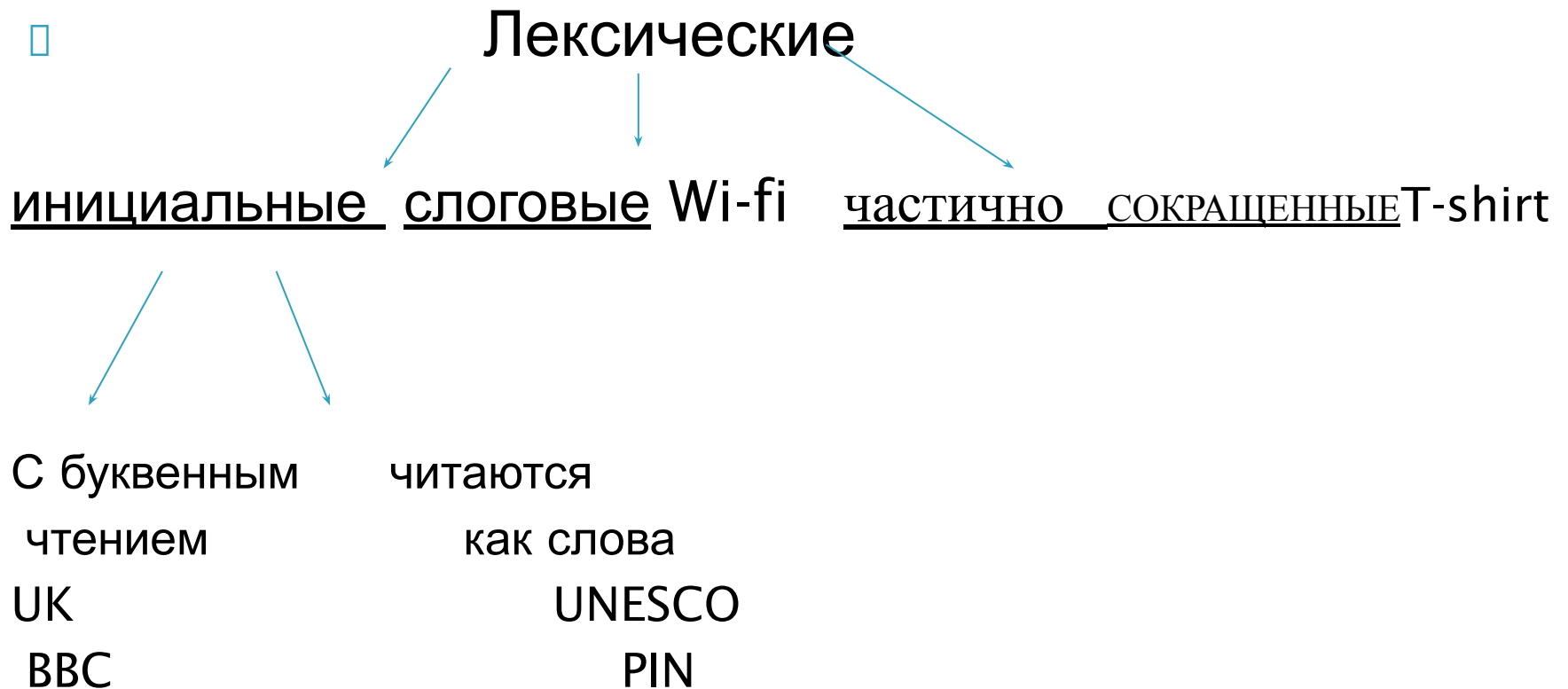
Способы передачи на русском языке английских сокращений

- Полное заимствование английского сокращения-weapon system- WS «система оружия»
- Транслитерация английского сокращения русскими буквами - NATO - НАТО.
- Транскрипция - EAGLE - передается на русском языке как «Игл»,
- Перевод расшифровки английского сокращения и создание на базе перевода русского сокращения. USA-США
- Транскрипция побуквенного произношения сокращения – BBC- Би-Би-Си

Виды сокращений в английском языке

- ▣ Дубенец Э. М. выделяет два главных типа сокращений: **графические сокращения** и **лексические**.
- ▣ **Графические сокращения** - результат сокращения слов и словосочетаний только в письменной речи, в то время как в устной речи используются соответствующие полные формы : e.g. – for example (Latin *exempli gratia*), Mon – Monday, DM - Doctor of Medicine.

Виды сокращений в английском языке



Практическая часть

| Аббревиатура | Количество людей, ответивших верно | Проценты |
|--------------|------------------------------------|----------|
| CD | 10чел | 100% |
| BBC | 8чел | 80% |
| USA | 9чел | 90% |
| SMS | 10чел | 100% |
| SOS | 9чел | 90% |
| HDTV | 7чел | 70% |
| PIN | 8чел | 80% |
| WC | 6чел | 60% |
| UK | 10чел | 100% |

В вечерних теленовостях в течение 2 дней в программе «Новости» на первом канале и на канале «Россия» прозвучало 7 аббревиатур:

- ГУВД - Главное управление внутренних дел договора,
- МАГАТЭ - Международное агентство по атомной энергии.
- АЭС - атомная электростанция. ЕС - Европейский союз.
- МГУ – Московский государственный университет
- РАН - Российская академия наук.
- НАТО (North Atlantis Treaty Organization) - Организация Североатлантического договора, Североатлантический пакт

Messages

Mom

Edit

Call

FaceTime

Contact >

"What does IDK, LY & TTYL mean?"

I don't know, love you, talk to you later.

OK, I will ask your sister.

Messages

Mom

Edit

So how's your new phone?

You finally have a smartphone:D

Mom?

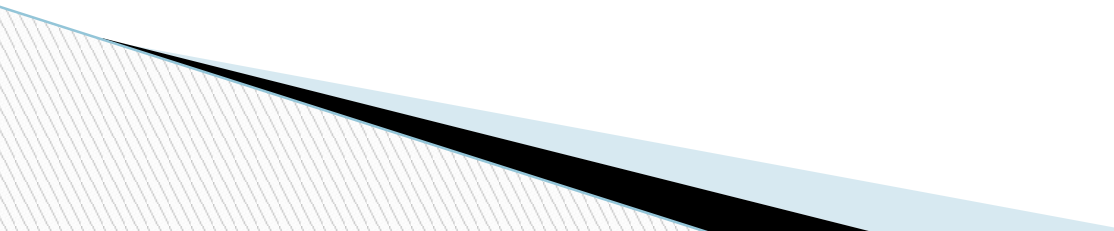
Why aren't you answering?

Howdoyouoospace

Наиболее распространенные сокращения в СМС

| ASO | And So On | И так далее |
|---------|------------------------|---------------------------|
| AUT? | Are You There? | Вы там? |
| ASAP | As Soon As Possible | Как можно скорее |
| AFAIAA | As Far As I Am Aware | Насколько я знаю |
| w/o | without | без |
| AFAICS | As Far As I Can See | Насколько я могу судить |
| AFAIR | As Far As I Remember | Насколько я помню |
| AISI | As I See It | По моему мнению |
| AAK | Asleep At the Keyboard | Спит на клавиатуре |
| 4 u | For you | Для тебя |
| C | see | видеть |
| 2 | two | два |
| PLZ,PLS | please | пожалуйста |
| IOU | I owe you | Я тебе обязан |
| THX | Thanks | Спасибо |
| OMG | Oh my god | Господи! |
| B2W | Back to work | Я на месте |
| IMHO | In my humble opinion | По моему скромному мнению |
| IDK | I don't know | Я не знаю |
| CUL8R | See you later | Увидимся позже |
| TTYL | Talk to you later | Поговорим позже |
| LY | Love you | Люблю тебя |

Заключение

- ▣ Аббревиатуры, получая массовое распространение в специальных сферах, входят равноправными словами в общенародную речь.
 - ▣ Аббревиация стала в последнее время одним из наиболее продуктивных способов пополнения словарного состава многих языков. Число сокращенных лексических единиц в развитых языках составляет десятки тысяч.
- 

Список литературы

- 1. Антрушина Г.В. Лексикология английского языка. - М.: Дрофа, 2007.
- 2. .Борисов В.В. Структурно-семантические особенности акронимов в современном английском языке. Автореф. дисс.- М., 1999.
- 3.Дубенец Э. М. Лексикология современного английского языка. - М.: «Глосса-Пресс», 2012.
- 4.Скребнев Ю.М. Основы стилистики английского языка. - М., 2010..
- 5.<https://corp.lingualeo.com/ru/2016/10/27/100-angliyskih-sokrashheniy-v-perepiske/>